

English	Hungarian	Japanese
academic calendar	tanév rendje	学年暦
Academic Rules and Regulations	Tanulmányi és Vizsgaszabályzat	大学学則
academic year, school year	tanév	学年度
accompaniment	kíséret	伴奏
accompanist	kísérő	伴奏者
acquire credit	kreditet szerez	単位を取得する
additional fee	pótdíj	副料、追加手数料
administration	ügyintézés	事務取扱い
admission material	felvételi anyag	入試課題
agreement, protocol	megegyezés (írott ~)	協定書
all vocals rehearsal	összeéneklés	ボーカル(または歌手)のみのリハーサル
alumni meeting	öregdiák találkozó	同窓会
application	jelentkezés (felvételi vizsgára)	出願
application fee	jelentkezési díj	受験料
application form	jelentkezési lap	願書、申請書、出願用紙
application materials	jelentkezési anyagok	出願書類
associate professor	docens	准教授
attached document	csatolt dokumentum	別添資料
attendance sheet, register of names	jelenléti ív, névlista	出席名簿
bank account	bankszámla	銀行口座
bassoon	fagott	ファゴット
brass instrument	rézfúvós hangszer	金管楽器
brass instrument	rézfúvós hangszer	金管楽器
cancelling of registration	regisztráció törlése	登録の取り消し
category (at competitions)	(verseny)kategória	部門 (コンクールでの~)
cello	cselló, gordonka	チェロ
certificate (transcript) of finished courses	igazolás elvégzett tárgyakról	成績証明書
certificate of enrolment	hallgatói jogviszony igazolás	在学証明書
certificate of part-time studies	részképzés oklevél	パートタイム終了証
certificate of withdrawal	igazolás tanulmányok megszakításáról	退学証明書
chamber music	kamarazene	室内楽
chamber music class	kamarazene óra	室内楽の授業
chamber music ensemble	kamaraegyüttes	室内楽アンサンブル
chamber singing group	kamaraénekes együttes	室内合唱団
choir, chorus	énekkar, kórus	合唱団
clarinet	klarinét	クラリネット
clash (two classes)	ütközik (két óra)	被っている
common service expense	közös költség	共益費
composer	zeneszerző	作曲家
compulsory piano	kötelező zongora	副科ピアノ
concert	koncert, hangverseny	演奏会、コンサート
Concert and Event Management	Koncertszervezési Osztály	コンサート企画部
concert programme	koncert program	プログラム、演目、曲目
concerto	versenymű, concerto	協奏曲
conductor	karmester	指揮者
consecutive holidays	egymást követő ünnepnapok	連休
Consular Section	Konzuli Osztály	領事部
contemporary chamber music	kortárs kamarazene	現代室内楽
contemporary piece	kortárs darab	現代曲
copy of bank transfer receipt	banki átutalási nyugta másolata	振込み用紙の控え
course registration	tantárgy felvétel	履修登録
credit acceptance	kredit elismerése	単位の認定
credit is bestowed	kreditpont jár	単位が付与される、単位がもらえる
credit transfer	kreditátvitel	単位の振り替え
credit transfer system	kreditátviteli rendszer	単位互換制度
cultural subject	általános műveltségi tantárgy	教養科目
curriculum	kreditháló	教育課程、カリキュラム
degree	diploma	学位
diminished interval		減音程
diploma concert, graduation concert	diplomakoncert	卒業演奏会、ディプロマコンサート
doctorate, doctor's degree, PhD	doktori fokozat	博士号
dormitory	kollégium	学生寮
dressings room, backstage	művész szoba	楽屋
dropping out of school	kimaradás az iskolából	退学
ear training	hallásgyakorlat	聴音訓練
early music	régizene	古楽
elective course	szabadon választható kurzus	選択科目
embassy	nagykövetség	大使館
end of term examination	félév végi vizsga	期末試験
enrolment	beiratkozás	登録 (入学手続き)
entrance examination committee	felvételi bizottság	入試委員会
entrance examination programme	felvételi program	入試課題
entrance examination schedule	felvételi beosztás	入試日程
entry permit	belépési engedély	入館許可証
event, programme	esemény, program	催し物、イベント

examination period	vizsgaidőszak	試験期間
exemption	elengedés, felmentés	免除
expiration	lejárat	(有効) 期限切れ
fee for boarding and lodging	kollégiumi alapdíj	寄宿料
Financial Department	Pénzügyi Osztály	財務部
fingerings (of a musical instrument)	ujjrend	運指、指使い
first semester / autumn (fall) semester	első félév / őszi félév	前期
folk music	népzene	民俗音楽
folk song	népdal	民謡
four-hands performance (on the piano)	(zongora) négykezes előadás	連弾
főtárgy, szakirány	main subject, major	本科
Franz Liszt Chamber Orchestra	Liszt Ferenc Kamarazenekar	リスト・フェレンツ室内管弦楽団
graduation certificate	diploma	卒業証書、ディプロマ
guest lecturer, guest professor	vendégtanár, vendégprofesszor	客員教授
honorary professor	tiszteletbeli tanár	名誉客員教授
handling fee	kezelési költség	手数料
Head of the ~ Department	tanszékvezető	~科の主任教授
hold (a concert, etc.)	tart (koncertet)	(コンサートを) 開催する
homework	házi feladat	宿題
housing subsidy	lakhatási támogatás	住宅助成金
ID photo	igazolványkép	証明写真
Immigration Office	Bevándorlási Hivatal	移民局
impromptu	impromptu	即興曲
improvisation	improvizáció, rögtönzés	即興
indispensable, necessary document	szükséges dokumentum	必要書類
instrument	hangszer	楽器
instrumentalist	hangszeres zenész	器楽奏者
International Payment Application and Declaration Form (payment to account) / bank transfer receipt	igazolás nemzetközi banki átutalásról	国際送金請求書兼告知書 (口座あて送金用)
international reply coupon, coupon réponse international	nemzetközi válaszkupon	国際返信切手券
International Sub-Department (for foreign students)	Nemzetközi Tanulmányi Csoport	国際留学生課
keyboard instrument	billentyűs hangszer	鍵盤楽器
keystroke	billentés	打鍵
Kodály Institute	Kodály Intézet	コダーイ研究所
kör e-mail	group message	一斉送信メール
length of study programme	képzés hossza	修業年限
letter of admission	felvételi értesítő	入学許可通知
list, enlist (v)	leír, felsorol	(一覧) 表にする
local currency	helyi pénznem	現地通貨
major (main subject)	főszak	主専攻
major special field	szakirány	専攻分野
major subject	főtárgy	専攻科目
make-up examination	utóvizsga, pótvizsga	追試験
master course, master class	mesterkurzus	講習会、マスタークラス
memorandum	emlékeztető	覚書
memorize musical scores	fejből ismeri a kottát	暗譜する
minor course, sub-major (academic)	minor (szak)	副専攻
monthly fee for common areas, condo fee	közös költség	共益費
music festival	zenei fesztivál	音楽祭
music seminar	zenei kurzus	音楽講習会、セミナー
music(al) director	zenei igazgató, zenei rendező	音楽監督
neighbouring right	szomszédos jog	著作隣接権
notice board, bulletin board	hirdetőtábla	掲示板
notification of change	bejelentés változásról	変更届
numbered concert ticket	regisztrációs jegy	入場整理券
obligatory subject	kötelező tantárgy	必修科目
Old Academy of Music (building)	Régi Zeneakadémia (épülete)	旧リスト音楽院 (校舎)
one-tier programme	osztatlan képzés	学士・修士統合型プログラム
opening ceremony (of the school term)	tanérvnyitó	始業式
opera	opera	オペラ、歌劇
oral examination	szóbeli vizsga	口述試験、口頭試問
orchestra	zenekar	オーケストラ、管弦楽団
organizer	szervező	主催者
outside (non-affiliated) student	külsős diák	外部生
overhead	rezsi	光熱費
Palace of Arts (Budapest)	Művészetek Palotája (Budapest)	芸術宮殿 (ブダペストのコンサート会場)
part-time student	részképzős hallgató	パートタイム生
passive/inactive semester	passzív félév	休学期間
break (summer~, winter~)	szünet (nyári~, téli~)	お休み (夏休み、冬休み)
payment (e.g. of application fee)	befizetés (jelentkezési díj)	納入
payment deadline	fizetési határidő	納入期限
payment via bank transfer	banki átutalás	銀行振り込み
percussion instrument	ütős hangszer	打楽器

performance fee	fellépti díj	出演料
performer, performing artist	előadóművész	演奏家
philharmonic society	filharmóniai társaság	楽友協会
piano accompaniment	zongorakíséret	ピアノ伴奏
piano accompaniment methodology	zongorakíséret módszertan	伴奏法
placement test	szintfelmérő	クラス分け試験
postal transfer cheque	postai átutalási szelvény	郵便局振込み用紙
postponement, extention (of payment date)	fizetési határidő hosszabbítása	猶予
practical examination, main subject examination	gyakorlati vizsga, főtárgy vizsga	実技試験
preparation	előkészít, felkészül belőle	用意、準備
preparation course	előkészítő tanfolyam	入学準備コース
preparatory course	előkészítő kurzus	予備科
process, procedure	folyamat, eljárás	手続き
quartet	kvartet, négyes	四重奏
quintet	kvintett	五重奏、クインテット
recommendation letter	ajánlólevél	推薦書
registered entry ticket	sorszámozott jegy, regisztrációs jegy	整理券
registrar, administrator	ügyintéző	教務係
registration fee	regisztrációs díj	入学手続き金
Registration Form	Beiratkozási Lap	登録用紙
rehearsal with the director's instruction	rendelkezőpróba	演出家とのリハーサル
rehearse, practice	próbál, gyakorol	復習、練習
reply envelope	válaszboríték	返信用の封筒
requisite (for graduation etc.)	előfeltétel (diploma, stb.)	要件、必要条件、資格 (卒業などの~)
residence permit (card)	tartózkodási engedély (kártya)	滞在許可書
schedule	beosztás	日程
school building	(egyetemi) épület	校舎
school regulations	iskolai szabályzat	学則
season ticket, monthly pass, commuter's pass	bérlet	定期券
second semester / spring semester	második félév / tavaszi félév	後期
Secondary Instrument	Társhangszer	副専攻、副科
security office at entrance	biztonsági portaszolgálat	入口警備室
sextet	szextet	六重奏
sheet music, (music) score	kotta	楽譜
skipping grades	évfolyamösszevonás	編入学
solo performance, recital	szóló előadás, önálló est	独奏、リサイタル
soloist	szólista	ソリスト
soundwave	hanghullám	音波
string instrument	vonós hangszer	弦楽器
string quartet	vonósnégyes	弦楽四重奏
student card	diákigazolvány	学生証
student with excellent results	kiváló tanuló	成績優秀者
Study Department	Tanulmányi Osztály	教務課
summa cum laude	summa cum laude	最高位、首席
suspension from school	elbocsátás	停学
syllabus	tanterv, óraterv, tematika	シラバス、講義摘要、講義大要、教授細目
symphony orchestra	szimfonikus zenekar	交響楽団
taking a class, completing a course	tantárgyat hallgat	履修する
teaching staff's room	tanári szoba	職員室
teaching training programme	tanárképzés	教職課程
temporary student certificate	ideiglenes diákigazolás	仮の学生証、臨時の学生証
temporary suspension of studies	halasztás	休学
theoretical examination	elméleti vizsga	(筆記、口頭含む) 試験、(実技以外の) 試験
thesis defense	diplomavédés	学位審査
timetable, class schedule	órarend	時間割
to hold a concert	koncertet tart	コンサートを開催する
to make a full payment of the annual tuition fee	egyszerre kifizeti az egész éves tandíjat	年間授業料を全納する
to register for a class	tantárgyat felvesz	履修する、科目を登録する、授業を取る
to take a class	óraira jár	授業に通う
to take a course as a passive participant	kurzuson passzívan részt vesz	聴講
to take a course as an active participant	kurzus aktívan részt vesz	受講
transferred credit	átvett kredit	認定単位
transferring from another college/university	átvétel más egyetemről	転学
trio	trió	三重奏
trumpet	trombita	トランペット
tuba	tuba	チューバ
tuning	hangolás	調律
University Registrar	Tanulmányi Osztály vezetője	(学籍係である) 教務課長
validation of student card	diákigazolvány érvényesítése	学生証の更新
venue request form	teremigénylő lap	演奏会場申込書、ホール申込書

viola	brácsa, mélyhegedű	ヴィオラ
violin	hegedű	ヴァイオリン
visa application procedure	vízumigénylési eljárás	ビザ申請のための手続き
visa number	vízum sorszáma	査証番号
vocal music	vokális zene	声楽、声楽曲
wind instrument music	fúvós zene	吹奏楽、吹奏楽曲
wind ensemble	fúvós együttes	吹奏楽団
woodwind instrument	fafúvós hangszer	木管楽器
woodwind instrument	fafúvós hangszer	木管楽器